

Entendu l'exposé verbal des représentants de la S.A. Cockerill-Ougrée en la séance du Directoire du 7 septembre 1962;

Vu la lettre du 14 septembre 1962 de Monsieur le Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie concernant les conditions d'amodiation contenues dans le projet de décision;

Vu le projet de décision concernant l'amodiation, arrêté par le Directoire en sa réunion du 21 septembre 1962 et soumis pour avis au Conseil consultatif provincial pour l'industrie Charbonnière du bassin de la Campine;

Vu l'avis émis par ce Conseil en sa réunion du 2 octobre 1962;

Vu le projet de décision concernant l'amodiation, arrêté par le Directoire en sa réunion du 5 octobre 1962 et soumis pour avis au Conseil d'Etat;

Vu l'avis émis par le Conseil d'Etat, en date du 15 mars 1963;

I. — En ce qui concerne, d'une manière générale, la mission du Directoire à l'égard du bassin charbonnier de Campine :

Considérant qu'en vertu de l'article 4, 9° de la loi du 16 novembre 1961, le Directoire a pour mission dans le cadre de la politique énergétique définie par le Gouvernement, d'ordonner les amodiations, cessions et fusions de concessions de mines de houille jugées nécessaires à l'amélioration des rendements et des coûts et d'en établir les modalités; que par cette disposition, le Directoire a reçu la mission et la compétence d'assurer, éventuellement même par le transfert du droit de propriété ou de jouissance d'une concession minière déterminée, l'exploitation la plus rationnelle, du point de vue économique, d'un bassin minier; qu'à l'égard du bassin de Campine il se pose trois séries de problèmes distincts, mais toutefois liés entre eux :

1. — le problème de l'exploitation la plus rationnelle de la concession de l'Etat en Campine, laquelle a été attribuée à l'Etat par arrêté royal du 3 août 1960, conformément à la loi du 24 janvier 1958;
2. — pour différents charbonnages, le problème de la poursuite économiquement la plus rentable de l'exploitation commencée, compte tenu du fait que, pour ces entreprises, en raison de la situation des puits et de la structure de base des travaux souterrains, le déshouillement peut être continué le plus aisément en pénétrant dans la concession de l'Etat;

Gehoord de mondelinge uiteenzetting van de vertegenwoordigers der N. V. Cockerill-Ougrée in de zitting van het Directorium op datum van 7 september 1962;

Gezien de brief dd. 14 september 1962 van de Heer Minister van Economische Zaken en Energie, inzake de voorwaarden van het ontwerp van beslissing;

Gezien het ontwerp van beslissing betreffende de verpachting, aangenomen in de vergadering van het Directorium van 21 september 1962 en ter advies voorgelegd aan de Provinciale Adviserende Raad voor de Kolennijverheid van het Kempens Bekken;

Gezien het advies uitgebracht in de vergadering van 2 oktober 1962 van vermelde Raad;

Gezien het ontwerp van beslissing betreffende de verpachting, aangenomen in de vergadering van het Directorium van 5 oktober 1962 en ter advies voorgelegd aan de Raad van State;

Gezien het advies dd. 15 maart 1963 uitgebracht door de Raad van State;

I. — Wat, in het algemeen, de taak van het Directorium met betrekking tot het Kempisch kolenbekken betreft :

Overwegende dat naar luid van artikel 4, 9° van de wet van 16 november 1961, het Directorium als opdracht heeft in het raam van het door de Regering uitgestippeld energiebeleid de tot verbetering van de rendementen en tot vermindering van de kosten nodig geachte verpachtingen, overdrachten en samensmeltingen van de steenkolenmijnconcessies te gelasten en de modaliteiten daarvan te bepalen; dat door deze bepaling aan het Directorium de opdracht en bevoegdheid gegeven werd om, eventueel zelfs door een overdracht van het recht op de eigendom of het genot van een bepaalde mijnconcessie, de van economisch standpunt meest rationele exploitatie van een mijnbekken te verzekeren; dat, in verband met het Kempisch bekken, er zich drie reeksen van onderscheiden maar onderling toch weer verbonden problemen stellen :

1. — het probleem van de meest rationele exploitatie der Kempense Staatsconcessie, welke overeenkomstig de wet van 24 januari 1958 door het Koninklijk besluit van 3 augustus 1960 aan de Staat werd toegewezen;
2. — voor verschillende mijnen, het probleem van de economisch meest rentabele voortzetting van de begonnen exploitatie, rekening houdend met het feit dat voor deze ondernemingen ingevolge de ligging der schachten en de basisstructuur der ondergrondse werken, de ontcoling het gemakkelijkst kan voortgezet worden door in de Staatsconcessie binnen te dringen;

3. — le problème de la rationalisation de la production et de l'écoulement pour l'ensemble du bassin de Campine;

Considérant que les susdits problèmes, quoique distincts, sont liés entre eux et qu'il est plus aisé de trouver une solution en traitant ces problèmes conjointement et comme un tout; que certains de ces problèmes ont sans doute déjà fait l'objet d'un examen, ainsi qu'en témoignent entre autre :

— le rapport du 30 septembre 1948 du Collège des experts chargé par le Conseil National des Charbonnages de l'étude de la rentabilité des charbonnages du bassin de Campine et de la valorisation des réserves houillères de Campine;

— l'avis du 15 septembre 1949 par lequel le Conseil National des Charbonnages recommande au gouvernement de faire exploiter la plus grande partie de la réserve appelée à l'époque « Réserve B » par les concessionnaires limitrophes;

— la proposition de loi concernant l'exploitation, dans l'intérêt public, des charbonnages, déposée à la Chambre des Représentants le 27 février 1959 (Chambre 58-59 - Doc. 150/1);

— l'avis du 2 mars 1961 du Conseil National des Charbonnages;

— le « Rapport technique et économique relatif au bassin de Campine » du 31 juillet 1961;

Considérant que sans préjudice de l'autorité des opinions officielles émises dans les documents, on a hésité jusqu'à présent à rendre l'une d'elles effective et à en faire l'objet de décisions administratives pouvant régler définitivement le problème de l'exploitation du bassin de Campine; que par une lettre du 2 mai 1962 le Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie a prié le Directoire d'étudier à son tour le problème et de préparer une solution; que l'examen de ce problème assez complexe et délicat a été entrepris avec diligence mais n'a pas encore pu être terminé;

Considérant que, suite à la progression de l'exploitation dans certains charbonnages, cette exploitation a actuellement atteint la limite de la concession de l'Etat; que ces charbonnages se trouvent confrontés avec le problème de savoir s'ils pourront continuer leur exploitation au même étage en pénétrant dans la concession de l'Etat, où s'ils devront entreprendre un tout autre programme d'exploitation; que pour quelques charbonnages ce problème exige une solution

3. — het probleem van een rationalisatie van de productie en de afzet van het Kempisch bekken als geheel;

Overwegende dat, alhoewel onderscheiden, voorgaande problemen onderling verbonden zijn en een oplossing best kan gevonden worden indien deze problemen gezamenlijk en als een geheel aangevat worden; dat verschillende van deze problemen ongetwijfeld reeds bestudeerd werden, waarvan ondermeer getuigen :

— het verslag dd. 30 september 1948, van het College der Experten belast door de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen met de studie van de rentabiliteit der mijnen van het Kempisch bekken en van de valorisatie van de Kempische kolenreserves;

— het advies dd. 15 september 1949, waarbij de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen aan de regering heeft aanbevolen, het grootste gedeelte van de toenmalige zogenaamde Reserve B door de aangrenzende concessiehouders te laten ontginnen;

— het wetsvoorstel betreffende de ontginning der steenkolenmijnen in het algemeen belang op 27 februari 1959 bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers ahangig gemaakt (Kamer 58-59 - Doc. 150/1);

— het advies dd. 2 maart 1961 van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen;

— het « Technisch en economisch rapport betreffende het Kempens bekken » dd. 31 juli 1961;

Overwegende dat, wat ook het gezag weze van de tot nog toe officieel vertolkte opvattingen, tot op dit ogenblik gearzeld werd om één van deze opvattingen effectief te maken en in overheidsbeslissingen om te zetten die het probleem van de ontginning van het Kempisch kolenbekken een definitieve regeling zouden geven; dat het Directorium door een brief van 2 mei 1962 door de Minister van Economische Zaken en Energie aangezocht werd op zijn beurt het probleem te onderzoeken en een oplossing voor te bereiden; dat het onderzoek van dit vrij ingewikkelde en delicate probleem actief aangevat werd, maar nog niet kon beëindigd worden;

Overwegende dat, ingevolge de vorderingen die de exploitatie van bepaalde mijnen gemaakt heeft, deze exploitatie de grens bereikt heeft van de Staatsconcessie; dat deze mijnen zich thans voor het probleem gesteld zien te weten of zij hun exploitatie zullen kunnen voortzetten op hetzelfde niveau door de Staatsconcessie binnen te dringen, dan wel of zij een totaal ander programma van ontginning zullen moeten aanvatten; dat dit probleem voor sommige mijnen uiterst drin-

de vue des intérêts de la S.A. Cockerill-Ougrée, mais aussi sous l'angle de l'exploitation la plus économique des richesses minérales contenues dans la partie de la concession de l'Etat en question, on en arrive à la conclusion que l'exploitation de ces richesses à partir du siège Zwartberg est justifiée; qu'il n'y a pas de raisons particulières pour remettre cette exploitation à une date ultérieure, dans l'intérêt de la bonne exploitation technique de la partie en question de la concession de l'Etat; qu'au contraire, l'intérêt économique général exige l'exploitation de ces richesses minérales;

Considérant que pour tous ces motifs, il semble souhaitable sinon nécessaire d'accorder à la S.A. Cockerill-Ougrée l'exploitation d'une partie, définie ci-après dans le dispositif de décision, de la concession de l'Etat, ou même de l'obliger à faire cette exploitation, et, réciproquement, d'imposer à l'Etat de permettre cette exploitation dans sa concession.

### III. — En ce qui concerne les modalités juridiques suivant lesquelles l'exploitation doit être opérée :

Considérant qu'en vertu de l'article 4, 9° de la loi du 16.11.1961 il appartient au Directoire de déterminer la forme juridique de l'autorisation de l'exploitation; que la loi ne fixe pas de critères selon lesquels l'une forme serait préférable à l'autre; que la loi du 24 janvier 1958 concernant la concessibilité des réserves charbonnières de la Campine ne donne pas de directives à ce sujet; que, par conséquent, le Directoire peut tenir compte, dans son appréciation, de tous les éléments qu'il considère comme pertinents en vue d'atteindre le but poursuivi par l'article 4, 9° — l'exploitation la plus rationnelle au point de vue économique d'un bassin houiller;

Considérant que, comme il a été exposé dans la première partie de la motivation de la présente décision, la solution rapide et immédiate des problèmes propres de chacune des entreprises charbonnières de Campine et donc également de ceux de la division « Charbonnages de Zwartberg » de la S.A. Cockerill-Ougrée, ne peut constituer un obstacle à la solution d'ensemble de l'exploitation rationnelle du bassin de Campine; que la forme suivant laquelle l'entreprise, S.A. Cockerill-Ougrée sera en droit d'exploiter une partie de la concession de l'Etat, devra être établie de telle manière à rendre possible des adaptations ultérieures; que par ailleurs, ainsi qu'il a été dit plus haut, d'importants motifs économiques plaident en faveur de l'exploitation par le siège Zwartberg de la partie de la concession de l'Etat dont question dans la présente décision; que de ce fait la

de belangen van de N.V. Cockerill-Ougrée, maar ook op het standpunt van de meest economische exploitatie van de rijkdom aan zelfstoffen die in het betrokken gedeelte der Staatsconcessie vervat is, derhalve eveneens tot het besluit komt dat de exploitatie van deze rijkdom vanuit de zetel Zwartberg verrechtvaardigd is; dat er geen bijzondere redenen voorhanden zijn om, in het belang van de goede technische exploitatie van het betrokken gedeelte der Staatsconcessie, deze exploitatie naar latere datum te verschuiven; dat integendeel het algemeen economisch belang, de exploitatie van deze bodemrijksdommen eist;

Overwegende dat het, om al deze redenen, gewenst zoniet noodzakelijk blijkt de exploitatie van een, in het dispositief van een beslissing nader bepaald gedeelte van de Staatsconcessie aan de N.V. Cockerill-Ougrée toe te staan of haar daartoe zelfs te verplichten, en bij weerslag, de Staat op te leggen deze exploitatie in zijn concessie toe te staan;

### III. — Wat de juridische modaliteiten betreft, volgens dewelke de exploitatie moet geschieden :

Overwegende dat het, krachtens artikel 4, 9° van de wet van 16 november 1961, aan het Directorium toekomt de juridische vorm te bepalen waarin het toestaan van de exploitatie moet gegoten worden; dat de wet geen criteria bepaalt volgens dewelke een bepaalde vorm eerder dan een andere moet gekozen worden; dat ook de wet van 24 januari 1958, betreffende de concessiemogelijkheid der Kempische kolenreserves, dienangaande geen enkel richtsnoer geeft; dat het Directorium derhalve in zijn keuze rekening kan houden met alle elementen die het pertinent acht met het oog op het doel door artikel 4, 9° nagestreefd — een economisch zo rationeel mogelijke exploitatie van een kolenbekken;

Overwegende dat, zoals in het eerste deel van de motivering van deze beslissing betoogd werd, de snelle en onmiddellijke oplossing van de eigen problemen van ieder der Kempische kolenondernemingen en dus ook van de afdeling « Kolenmijn van Zwartberg » van de N.V. Cockerill-Ougrée, geen hinderpaal mag uitmaken voor een oplossing van het probleem van de rationele exploitatie van het Kempisch bekken in zijn geheel; dat de vorm waarin het recht van de onderneming, N.V. Cockerill-Ougrée om een gedeelte der Staatsconcessie te exploiteren zal gegoten worden, dus zo moet gekozen worden dat latere aanpassingen mogelijk blijven; dat anderzijds echter, zoals hoger werd gezegd, sterke economische motieven er voor pleiten dat de exploitatie van het bij deze beslissing betrokken gedeelte der Staatsconcessie zou gebeuren door de zetel Zwart-

stabilité de l'exploitation en tant que telle et indépendamment de la forme juridique choisie ou à choisir, doit être accordée non seulement dans l'intérêt de la S.A. Cockerill-Ougrée, mais également dans l'intérêt public qui exige que les richesses houillères de la Campine soient rendues productives;

Considérant qu'en vue de la conciliation de ces exigences contradictoires — à savoir assurer un minimum de stabilité dans l'exploitation, d'une part, et garder ouverte toute possibilité de solution au problème du bassin de Campine, d'autre part — il convient de rechercher une forme juridique n'établissant aucune relation de droit définitive; qu'à cette fin il semble indiqué d'établir, dans la présente décision unilatérale du Directeur, des rapports de droit, concernant la partie de la concession de l'Etat en question, similaires à ceux qui résulteraient d'un contrat d'amodiation de cette concession; que cette « amodiation » peut être accordée pour le délai maximum de cinquante ans prévu par la loi du 24 janvier 1958; que toutefois, à l'effet de maintenir la possibilité de prendre des mesures tendant à l'exploitation rationnelle du bassin de Campine, il s'avère nécessaire de fixer ce délai de telle manière que l'amodiation puisse être résiliée avant l'écoulement du terme; qu'une telle mesure est nécessaire pour sauvegarder les intérêts de l'Etat en rapport avec la solution d'ensemble, ainsi que pour éviter lors de la réalisation de cette solution d'ensemble, que la S.A. Cockerill-Ougrée se trouve enrichie du fait de son droit d'exploitation d'une partie de la concession de l'Etat, à l'encontre d'autres charbonnages de Campine qui n'auraient pas encore obtenu une partie de la concession de l'Etat;

Considérant que, si l'on veut respecter la terminologie de l'article 4, 9<sup>e</sup> empruntée au droit des contrats, l'expiration anticipée de l'amodiation pourrait être présentée comme une cause, fixée d'avance, de résiliation de l'« amodiation », ou, si l'on veut faire usage de la terminologie mieux appropriée du droit administratif comme un pouvoir de révocation que l'autorité compétente se réserve d'avance; que cette possibilité de résiliation ou de révocation apparaît donc comme une modalité particulière de la fixation du délai; que toutefois, à l'effet de ne pas dépasser le but envisagé et de fournir à la S.A. Cockerill-Ougrée des garanties nécessaires de sécurité juridique, il s'indique que les motifs de cette espèce particulière de révocation soient exactement déterminés; qu'en outre, cette révocation ne doit avoir trait qu'à la partie de la concession amo-

berg; dat derhalve een stabiliteit van de exploitatie als zodanig en afgezien van de gekozen of te kiezen juridische inkleding, kan en moet gegeven worden niet alleen in het belang van de N.V. Cockerill-Ougrée, maar ook in het algemeen belang dat vraagt dat de Kempische kolenrijdommen vruchtbaar zouden worden gemaakt;

Overwegende dat, met het oog op de verzoening van deze tegenstrijdige eisen van een minimum aan stabiliteit in de exploitatie enerzijds en van het openhouden van iedere mogelijke oplossing van het vraagstuk van het Kempisch bekken anderzijds, het past een juridische vorm te zoeken die geen definitieve rechtsverhoudingen vestigt; dat het met het oog daarop aangewezen schijnt bij onderhavige unilaterale beslissing van het Directorium zodanige rechtsverhoudingen met betrekking tot het hier in ogeschouw genomen gedeelte der Staatsconcessie te vestigen als degene die normaal zouden voortspruiten uit een contract van verpachting van deze concessie; dat deze « verpachting » kan verleend worden voor de maximum termijn van vijftig jaar toegelaten door de wet van 24 januari 1958; dat echter, om de mogelijkheid van maatregelen, ertoe strekkende een rationele exploitatie van het Kempisch bekken tot stand te brengen, open te houden, het nodig is een zodanige modaliteit aan de termijnbepaling aan te brengen dat een voortijdig einde aan de verpachting kan gesteld worden; dat zulks vereist is om de belangen van de Staat in deze totaal-oplossing te vrijwaren, zo goed als om te voorkomen dat, in vergelijking met de andere Kempische mijnen, die nog geen deel der Kempense Staatsconcessie zouden bekomen hebben, de N.V. Cockerill-Ougrée zou verschijnen bij het uitwerken der totaal-oplossing als verrijkt met het recht op de exploitatie van een deel der Staatsconcessie;

Overwegende dat deze beëindiging der « verpachting » vóór het verloop van de in principe gestelde tijdsduur, kan voorgesteld worden als een vooraf vastgestelde oorzaak van verbreking van de « verpachting » indien men de aan het contractenrecht ontleende terminologie van artikel 4, 9<sup>e</sup> wil eerbiedigen, of als een bijzondere soort van vooraf gereserveerde bevoegdheid van herroeping van onderhavige overheidsbeslissing, indien men een beter aangepaste administratief-rechtelijke terminologie wil gebruiken; dat deze mogelijkheid tot verbreking of herroeping dus verschijnt als een bijzondere modaliteit van de termijnbepaling; dat het evenwel past, om het nagestreefd doel niet voorbij te schieten en de N.V. Cockerill-Ougrée de nodige waarborgen van rechtszekerheid te bieden, dat de motieven van deze bijzondere soort herroeping nauwkeurig bepaald worden; dat bovendien de herroeping slechts dient te slaan op het gedeelte der ver-

accord avec la décision — mais à la suite d'une disposition individuelle du Directoire; qu'à défaut de l'accord volontaire visé par le droit des contrats, il ne peut logiquement en l'occurrence être question d'un contrat et, par conséquent, d'une amodiation dans le sens propre du terme; que la combinaison de l'article 4, 9° et de l'article 5, paragraphe 1 (le pouvoir de décision) de la loi ne signifie rien d'autre que le Directoire est compétent pour placer les parties, par une disposition administrative unilatérale, dans des rapports de droit semblables à ceux qui résultent d'une amodiation dans le sens réel du terme;

Considérant de ce fait qu'il ressort de l'analyse juridique de l'opération par laquelle le Directoire, par la voie d'une décision visée à l'article 5, paragraphe 1, met en application l'article 4, 9° de la loi, que la terminologie choisie par le Directoire est correcte et détermine exactement les rapports de droit qu'il peut imposer en vertu de l'article 4, 9° et de l'article 5 paragraphe 1; qu'il importe de se rendre exactement compte, par l'usage d'une terminologie adéquate, de la portée des décisions du Directoire et donc que cette terminologie semble devoir être utilisée;

duale beschikking van het Directorium; dat bij gebrek aan de door het contractenrecht bedoelde wilsovereenstemming er in onderhavig geval logischerwijze van geen contract sprake kan zijn, en dus ook niet van een verpachting in de echte zin van het woord; dat de combinatie van artikel 4, 9° en artikel 5, paragraaf 1 (de beslissingsmacht) van de wet niets anders betekent dan dat het Directorium bevoegd wordt om de partijen bij eenzijdige administratieve beschikking in zodanige rechtsverhoudingen te plaatsen als er uit een verpachting in de echte zin van het woord voortspuiten;

Overwegende derhalve dat een ontleding van wat juridisch precies gebeurt wanneer het Directorium artikel 4, 9° der wet uitvoering geeft bij wege van een beslissing bedoeld in artikel 5 paragraaf 1, aantoonst dat de door het Directorium gekozen terminologie correct is en nauwkeurig de rechtsverhoudingen bepaalt die krachtens artikel 4, 9° en artikel 5 paragraaf 1 door het Directorium kunnen opgelegd worden; dat het van belang is door het gebruik van een adequate terminologie zich precies rekenschap te geven van de draagwijdte der beslissingen van het Directorium en deze terminologie dus best aangewend wordt;

Aanduiding van het hoekpunt Désignation du point d'angle	Coördinaten — Coordonnées		Omschrijving — Description
	x breedte largeur	y lengte longueur	
O	68.518,00	74.732,00	Omschreven in het verslag der experten dd. 30 september 1948; Décrit dans le rapport des experts du 30 septembre 1948.
M	67.521,00	77.800,34	Idem.
K'	69.859,28	77.831,36	Punt K' van de concessie « Les Liégeois » toegekend door het koninklijk besluit van 25 oktober 1906; Point K' de la concession « Les Liégeois » attribuée par arrêté royal du 25 octobre 1906.
L	71.829,10	77.857,49	Valt samen met het punt F' noord-westhoek van de concessie « Les Liégeois », toegekend door het koninklijk besluit van 25 oktober 1906; Concorde avec le point F' à l'angle nord-ouest de la concession « Les Liégeois », attribuée par arrêté royal du 25 octobre 1906.
N	73.081,71	76.214,84	Omschreven in het verslag der experten dd. 30 september 1948; Décrit dans le rapport des experts du 30 septembre 1948.

## DECIDE

**Article premier.**

Dans les mêmes rapports de droit que ceux qui résultent de l'amodiation d'une concession minière, la S.A. Cockerill-Ougrée, en vertu de la présente décision, exploitera en qualité « d'amodiataire » la partie de la concession de l'Etat en Campine définie à l'article 2 et l'Etat, en qualité de « concessionnaire amodiant », autorisera cette exploitation.

**Article 2.**

La zone à amodier est délimitée par le polygone O, M, K', L, N, dont les côtés sont formés par les droites qui relient successivement les points d'angle stipulés à la page précédente.

**Article 3.**

La durée des rapports de droit, structurés comme une amodiation en vertu de l'article premier, est fixée à cinquante ans.

Il peut éventuellement être mis fin à « l'amodiation » avant l'expiration de cette période, par une décision de l'autorité compétente prévoyant :

- soit que l'« amodiation » est transformée en une cession à la S.A. Cockerill-Ougrée;
- soit que le transfert de la partie « amodiée » à un nouveau concessionnaire est approuvé ou imposé, pour autant que ce transfert se réalise dans le cadre de la rationalisation de l'exploitation — en ce compris l'écoulement de la production — du bassin houiller de Campine.

Dans la deuxième hypothèse visée à l'alinéa précédent, l'« amodiation » en faveur de la S.A. Cockerill-Ougrée reste néanmoins maintenue en ce qui concerne la partie de la concession de l'Etat « amodiée » par la présente décision dans laquelle cette entreprise a effectué des travaux d'exploitation. L'étendue de cette zone est déterminée dans la décision de l'autorité par laquelle la deuxième hypothèse sera réalisée, étant entendu que seuls sont pris en considération les travaux d'exploitation au sujet desquels l'entreprise amodiataire a observé les prescriptions prévues à l'article 4 de la présente décision.

Au cas où, suivant une estimation raisonnable, la zone visée à l'alinéa précédent ne contiendrait pas une réserve suffisante permettant de continuer pendant cinq ans, à dater de l'entrée en vigueur de la décision visée à l'alinéa 2, deuxième hypothèse du présent article, l'exploitation normale de cette zone par l'entreprise amodiataire, la décision administrative, réalisant la deuxième hypothèse, accordera à la S.A. Cockerill-Ougrée une réserve de charbon complémentaire, suffisante pour assurer le terme de cinq ans.

## BESLIST

**Artikel één :**

In zodanige rechtsverhoudingen als voortspuitend uit een verpachting van een mijnconcessie zal de N.V. Cockerill-Ougrée, uit kracht van onderhavige beslissing, als « pachter » het in artikel 2 bepaalde deel der Kempense Staatsconcessie exploiteren en zal de Staat, als « verpachtende concessionaris », deze exploitatie toestaan.

**Artikel 2.**

Het te verpachten gebied is begrensd door de veelhoek O, M, K', L, N, waarvan de zijden gevormd worden door de rechte lijnen die de hierna bepaalde hoekpunten achtereenvolgend verbinden (zie vorige bladzijde).

**Artikel 3.**

De duur van de door artikel 1 als verpachting gestructureerde rechtsverhouding wordt gesteld op vijftig jaar.

De « verpachting » kan eventueel vóór de afloop van deze periode beëindigd worden door een beslissing van de bevoegde overheid waarbij :

- hetzij de « verpachting » omgezet wordt in een overdracht aan de N.V. Cockerill-Ougrée;
- hetzij de overdracht van het « verpachte » gedeelte aan een nieuwe concessionaris goedgekeurd of opgelegd wordt, in zover deze overdracht tot stand komt in het raam van de rationalisatie van de ontginning — daarin begrepen de afzet der produktie — van het Kempisch kolenbekken.

In de tweede veronderstelling, bedoeld in voorgaand lid, blijft de thans opgelegde « verpachting » niettemin ten gunste van de N.V. Cockerill-Ougrée gehandhaafd ten aanzien van de strook der thans verpachte Staatsconcessie, waarin deze onderneming ontginningswerken heeft uitgevoerd. In de overheidsbeslissing, waardoor de tweede veronderstelling wordt verwezenlijkt, wordt deze strook bepaald, doch enkel met inachtneming van de ontginningswerken waarvoor de pachtende onderneming de in artikel 4 van onderhavige beslissing gegeven voorschriften heeft nageleefd.

Indien, volgens een redelijke schatting, de in voorgaand lid bedoelde strook geen voldoende reserve moest bevatten om de normale exploitatie ervan door de « pachtende » onderneming gedurende vijf jaar, te rekenen vanaf het van kracht worden der beslissing bedoeld in het tweede lid, tweede veronderstelling van onderhavig artikel, voort te zetten, dan zal door deze overheidsbeslissing aan de N.V. Cockerill-Ougrée een aanvullende kolenreserve toegekend worden, toereikend om de periode van vijf jaar te voleindigen.

concession de l'Etat en Campine à des concessionnaires déjà riverains ?

Ni l'avis du Conseil d'Etat sur le projet de loi qui a mené à la loi du 16 novembre 1961, ni les documents parlementaires relatifs à la préparation de cette même loi ne contiennent une indication à ce sujet.

Quoique cela puisse sembler étrange, la loi du 16 novembre 1961 a, en effet, été votée sans qu'il ait été question, même incidemment, de la loi du 24 janvier 1958.

Toutefois, on ne peut en conclure que les réserves charbonnières de la Campine en général, et même pas celles qui ont déjà été concédées à l'Etat, échappent à l'application de la loi du 16 novembre 1961.

En effet, en vertu de l'article 23 de la loi du 16 novembre 1961 « les dispositions du titre premier de la loi du 13 août 1947, instituant le Conseil national des charbonnages ainsi que l'Institut National de l'Industrie charbonnière, modifiée par les lois des 14 février 1950, 27 juillet 1953, 20 juillet 1950 et 24 janvier 1958, sont abrogées.

Toutefois, le Conseil National des charbonnages continuera d'exercer ses fonctions, conformément aux dispositions visées à l'alinéa précédent, jusqu'au moment où les organes prévus par les articles 1<sup>er</sup>, 2, 12 et 15 de la présente loi auront été mis en place.

Le Roi fixe la date à laquelle le Conseil National des charbonnages cesse d'exister (1).

Sont respectivement visés par « les organes prévus par les articles 1, 2, 12 et 15 » :

- le Directoire lui-même (art. 1 et 2);
- le Conseil National consultatif de l'Industrie charbonnière (art. 12);
- les Conseils consultatifs provinciaux (art. 15).

Or, en vue de son application, la loi du 24 janvier 1958 avait conféré au Conseil National des charbonnages une mission telle que certaines mesures d'exécution de cette loi ne pouvaient être prises sans l'intervention de ce Conseil National :

- le pourcentage minimum de 2,5 % de la valeur moyenne des charbons extraits par chacun des amodiataires et dû à l'Etat comme indemnité d'amodiation, ne peut, en cas de basse conjoncture, être réduit que *sur avis conforme*

reeds naburige concessiehouders te kunnen doorvoeren ?

Noch het advies dat de Raad van State over het wetsontwerp, dat tot de wet van 16 november 1961 heeft geleid, heeft uitgebracht, noch de parlementaire stukken betreffende de voorbereiding van dezelfde wet bevatten dienaangaande enige aanduiding.

Hoe zonderling het ook moge klinken is inderdaad de wet van 16 november 1961 tot stand gekomen zonder dat de wet van 24 januari 1958 — weze het maar eens terloops — ter sprake is gebracht.

Hieruit mag nochtans niet worden besloten dat de Kempische kolenreserves in het algemeen, en zelfs die niet welke reeds aan de Staat in concessie zijn gegeven, aan de gelding van de wet van 16 november 1961 zouden ontsnappen.

Inderdaad, naar luid van artikel 23 van de wet van 16 november 1961 « worden de bepalingen opgeheven van titel I van de bij de wetten van 14 februari 1950, 27 juli 1953, 20 juli 1955 en 24 januari 1958 gewijzigde wet van 13 augustus 1947, houdende instelling van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen, alsook van het Nationaal Instituut voor de Steenkolenmijnenverheid.

De Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen zal echter voortgaan met het uitoefenen van zijn werkzaamheden, overeenkomstig de in de voorgaande alinea bedoelde bepalingen, tot wanneer de bij de artikelen 1, 2, 12 en 15 voorziene organen hun plaats zullen hebben ingenomen.

De Koning bepaalt de datum waarop de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen ophoudt te bestaan (1) ».

- Onder de bij « de artikelen 1, 2, 12 en 15 voorziene organen » zijn onderscheidenlijk bedoeld :
- het Directorium zelf (art. 1 en 2);
  - de Nationale Adviserende Raad voor de Kolennijverheid (art. 12);
  - de Provinciale Adviserende Raden (art. 15).

Welnu de wet van 24 januari 1958 had met het oog op haar uitvoering aan de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen een dergelijke opdracht toebedeeld dat bepaalde uitvoeringsmaatregelen van genoemde wet niet zonder het optreden van deze Nationale Raad konden worden genomen :

- het minimumpercentage van 2,5 % der gemiddelde waarde van de door elke pachter gewonnen kolen, welke bij verpachting door de Staat hem als pachtvergoeding verschuldigd is, kan in geval van laagconjunctuur

(1) La loi modificative du 24 janvier 1958 visée à l'article 23 ne peut être confondue avec la loi du 24 janvier 1958 relative à la concessibilité des réserves charbonnières de la Campine.

(1) De wijzigende wet van 24 januari 1958 welke hier in artikel 23 is bedoeld mag niet worden verward met de wet van 24 januari 1958 betreffende de concessiemogelijkheid der Kempense kolenreserves.

- du Conseil National des charbonnages (art. 38, 5° alinéa);
- la cession ou l'amodiation des mines de houille concédées à l'Etat n'est autorisée qu'aux conditions arrêtées sur avis conforme du Conseil National des charbonnages (art. 38bis, 4° et 5° alinéas);
  - le commissaire chargé de veiller à ce que l'exploitation des réserves concédées soit poursuivie complètement et dans des conditions conformes à l'intérêt général, est désigné par le Roi, pour chacune des sociétés intéressées, sur une liste double proposée par le Conseil National des charbonnages (art. 38bis, 8° alinéa); il fait rapport de ses constatations au même Conseil National (art. 38bis, 10° alinéa).

Il y a donc lieu de constater que la loi du 16 novembre 1961 a modifié implicitement la loi du 24 janvier 1958 relative à la concessibilité des réserves charbonnières de la Campine.

Dès qu'il était envisagé de confier à la S. A. « Cockerill-Ougrée » l'exploitation du gisement houiller, visé à la convention du 6 mars 1961, à d'autres conditions que celles stipulées dans ladite convention, il fallait faire intervenir le Directoire puisque, comme il a été démontré ci-avant, cette institution s'est substituée au Conseil National des charbonnages.

En outre, il n'y a pas de doute que les réserves charbonnières de la Campine, et notamment la concession de l'Etat attribuée par arrêté royal du 3 août 1960, ne peuvent être exclues de la compétence du Directoire. En effet, d'un point de vue économique elles constituent une partie des réserves charbonnières nationales d'une importance telle que la mission conférée au Directoire par la loi serait impensable si elle ne s'étendait pas à ces réserves.

A noter que la loi du 24 janvier 1958 traite l'Etat — concessionnaire — comme un concessionnaire ordinaire. Il n'y a donc aucune raison de supposer qu'il échapperait à la loi du 16 novembre 1961.

\* \* \*

Le rapport de Monsieur le Substitut Grommen se termine comme suit :

« De ce fait, le Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie peut donner force obligatoire à la décision et la recommandation prise par le Directoire en vertu de l'article 4 et de l'article 5, paragraphe premier, et le Conseil d'Etat peut émettre un avis favorable ».

\* \* \*

- slechts op eensluitend advies van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen worden verlaagd (art. 38, vijfde lid);
- overdracht of verpachting van de aan de Staat geconcedeerde steenkolenmijnen is slechts toegelaten onder voorwaarden welke op eensluitend advies van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen zijn vastgesteld (art. 38bis, 4° en 5° lid);
- de commissaris, die er mede belast is er voor te waken dat de geconcedeerde reserves volledig worden ontgonnen in voorwaarden die met het algemeen belang stroken, wordt voor elke betrokken vennootschap door de Koning aangewezen uit een lijst van twee kandidaten welke door de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen zijn voorgedragen (art. 38bis, 8° lid); hij brengt bij dezelfde raad verslag uit over zijn vaststellingen (art. 38bis, 10° lid).

Derhalve dient te worden vastgesteld dat de wet van 16 november 1961 de wet van 24 januari 1958 betreffende de concessiemogelijkheid der Kempense kolenreserves impliciet heeft gewijzigd.

Van zodra men dus in overweging nam de uitbating van het kolenveld bedoeld in de overeenkomst van 6 maart 1961 aan « Cockerill-Ougrée » toe te vertrouwen onder andere voorwaarden dan die welke bij genoemde overeenkomst waren bedongen, was het nodig het Kolendirectorium hierbij te betrekken vermits deze instelling op de wijze als hoger aangetoond in de plaats van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen is getreden.

Het lijkt daarenboven geen twijfel dat ook de Kempense kolenreserves en meer bepaald de Staatsconcessie welke bij koninklijk besluit van 3 augustus 1960 is toegewezen niet van de bevoegdheid van het Kolendirectorium kunnen zijn uitgesloten. Zij vormen inderdaad economisch gezien een zo belangrijk deel van de nationale kolenreserves dat de taak bij de wet aan het Kolendirectorium toebedeeld niet denkbaar is zonder dat zij zich tot bedoelde reserves uitstrekt.

Hierbij valt aan te merken dat trouwens de wet van 24 januari 1958 de Staat — concessionaris — als een gewone concessiehouder behandelt. Er bestaat derhalve geen reden om te veronderstellen dat hij aan de wet van 16 november 1961 zou ontsnappen.

\* \* \*

Het verslag van de heer Substituut Grommen besluit als volgt :

« Derhalve kan de Minister van Economische Zaken en Energie aan de beslissing en aanbeveling welke het Directorium bij toepassing van artikel 4 en van artikel 5, paragraaf 1, heeft geno-



envisagée; que cette motivation répond aux observations des parties intéressées, soit l'Etat et la S.A. Cockerill-Ougrée;

Considérant que la concession « Les Liégeois » est limitrophe de la partie des réserves de la Campine désignée comme B1 sur la carte B annexée à la loi du 24 janvier 1958 relative à la concessibilité des réserves charbonnières de la Campine;

Que les conditions en vue de la cession ou l'amodiation d'une partie de la concession de l'Etat de la Campine à la S.A. Cockerill-Ougrée et requises par l'article 38bis des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières, sont remplies;

Considérant que, conformément à l'article 4, 9° de la loi du 16 novembre 1961, le Directoire peut ordonner l'amodiation d'une concession lorsqu'il peut être espéré qu'il en résultera « une amélioration des rendements » et « une réduction des coûts »; que tous les faits cités dans la motivation du projet de décision du 5 octobre 1962 ainsi que les appréciations y contenues permettent de conclure que les conditions requises par la disposition légale précitée sont remplies;

#### EMET L'AVIS SUIVANT :

L'amodiation de la partie de la concession de l'Etat en Campine définie dans le projet de décision du Directoire de l'Industrie Charbonnière du 5 octobre 1962 peut être ordonnée suivant les modalités reprises au dispositif de ce projet de décision.

Avis donné à Bruxelles, le quinze mars 1960 soixante-trois, par la IV<sup>e</sup> chambre composée de :

MM. SUETENS, premier président, président,  
MAST et MEES, conseillers d'Etat,  
JACQUEMIJN, greffier-adjoint, greffier.

*Le greffier,*  
(sé) M. JACQUEMIJN.

*Le président,*  
(sé) J. SUETENS.

geeft die de voorgenomen beslissing rechtvaardigen; dat die motivering de opmerkingen van de belanghebbende partijen, zijnde de Staat en de N.V. Cockerill-Ougrée beantwoordt;

Overwegende dat de concessie « Les Liégeois » grenst aan het gedeelte der Kempense reserves dat op de kaart B, toegevoegd aan de wet van 24 januari 1958 betreffende de concessiemogelijkheid der Kempense kolenreserves, aangeduid is als B1;

Dat de voorwaarden, gesteld door artikel 38bis der samengeordende wetten op de mijnen, groeven en graverijen, om een gedeelte der Kempense Staatsconcessie aan de N.V. Cockerill-Ougrée over te dragen of te verpachten vervuld zijn;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, 9°, van de wet van 16 november 1961 het Directorium de verpachting van een concessie kan opleggen indien kan worden verwacht dat uit de opgelegde verpachting een « verbetering van de rendementen » en « een vermindering van de kosten » zal voortspruiten; dat uit al de feiten vermeld in de motivering van het ontwerp van beslissing van 5 oktober 1962 en uit de daarin vervatte appreciatie kan worden afgeleid dat de door voormelde wetsbepaling gestelde eisen vervuld zijn;

#### BRENGT VOLGEND ADVIES UIT :

De verpachting van het gedeelte der Kempense Staatsconcessie bepaald in het ontwerp van beslissing van het Kolendirectorium van 5 oktober 1962, kan gelast worden volgens de modaliteiten vermeld in het dispositief van dit ontwerp van beslissing.

Aldus verleend te Brussel, de vijftiende maart 1960 drieënzestig, door de IV<sup>e</sup> kamer, waar aanwezig waren :

de heren SUETENS, eerste voorzitter, voorzitter,  
MAST en MEES, raadsheren van State,  
JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

*De Griffier,*  
(get.) M. JACQUEMIJN.

*De Voorzitter,*  
J. SUETENS. ,

